

Súd: Okresný súd Brezno
Spisová značka: 3Csp/78/2017
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6317206721
Dátum vydania rozhodnutia: 27. 06. 2018
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Eva Cvengová
ECLI: ECLI:SK:OSBR:2018:6317206721.5

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Brezno sudkyňou JUDr. Evou Cvengovou, v právnej veci žalobcu Intrum Slovakia s.r.o., so sídlom Mýtna 48, Bratislava, IČO: 35 831 154, zast. JUDr. Ján Šoltés, advokát so sídlom Mýtna 48, Bratislava, IČO: 37 927 795, proti žalovanej S.. M. U., nar. XX.XX.XXXX, bytom I. XXX/XX, K., zast. JUDr. Stanislav Rešutík, advokát so sídlom Nám. M. R. Štefánika 29/36, Brezno, IČO: 45 028 559, o zaplatenie 5066,34 Eur s príslušenstvom, takto

rozhodol:

I. Súd z a s t a v u j e konanie v časti istiny vo výške 2886,48 Eur, v časti príslušenstva spočívajúceho v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 354,48 Eur od 30.10.2014 do zaplatenia, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 211,- Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 422,- Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 633,- Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 844,- Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1055,- Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1266,- Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1477,- Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1688,- Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1899,- Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 2110,- Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 2321,- Eur od 08.05.2018 do 29.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 2532,- Eur od 30.05.2018 do zaplatenia, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 4500,86 Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 4289,86 Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 4078,86 Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3867,86 Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3656,86 Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3445,86 Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3234,86 Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3023,86 Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2812,86 Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2601,86 Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2309,86 Eur od 08.05.2018 do 29.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2179,86 Eur od 30.05.2018 do zaplatenia.

II. Žalovaná je p o v i n n á zaplatiť žalobcovi sumu vo výške 2179,86 Eur spolu s úrokmi z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 4711,86 Eur od 30.10.2014 do 03.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4500,86 Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4289,86 Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4078,86 Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3867,86 Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3656,86 Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5%

ročne zo sumy 3445,86 Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3234,86 Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3023,86 Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2812,86 Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2601,86 Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2309,86 Eur od 08.05.2018 do 29.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2179,86 Eur od 30.05.2018 do zaplattenia, ktorých splatenie sa žalovanej povoľuje v pravidelných mesačných splátkach po 211,- Eur zročných vždy do 25.-teho dňa každého mesiaca počínajúc právoplatnosťou tohto rozsudku pod hrozbou straty výhody splátok s omeškaním čo i len jednej splátky.

III. Žalovaná je p o v i n á nahraďiť žalobcovi trovy konania v rozsahu 86 %, o výške ktorých rozhodne samostatným uznesením po právoplatnosti tohto rozsudku súdny úradník.

o d ô v o d n e n i e :

1. Právny predchodca žalobcu, spoločnosť Consumer Finance Holding, a.s. so sídlom Hlavné námestie 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130, sa žalobou podanou dňa 18.08.2017 domáhal, aby súd zaviazal žalovanú povinnosťou zaplatiť mu sumu 5066,34 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 5066,34 Eur od 30.10.2014 do zaplattenia. Súčasne sa domáhal priznania náhrady trov konania.

2. V žalobe uviedol, že so žalovanou uzavrel dňa XX.XX.XXXX zmluvu o pôžičke č. XXXXXXXX, na základe ktorej poskytol žalovanej pôžičku vo výške 9000,- Eur. Podľa zmluvy o pôžičke mala žalovaná splácať pôžičku v pravidelných 120 mesačných splátkach v sume 145,02 Eur, teda celkovo 16749,60 Eur, z ktorých žalovaná uhradila sumu 5364,60 Eur. Vzhľadom na skutočnosť, že žalovaná porušila svoju povinnosť splácať poskytnutú pôžičku riadne a včas, t. j. v súlade so zmluvou a podmienkami k zmluve, právny predchodca žalobcu dňa XX.XX.XXXX listom vyzval žalovanú na úhradu dlžných splátok a upozornil ju na možnosť vyhlásiť splatnosť celého úveru. Nakoľko k úhrade dlžných splátok nedošlo, právny predchodca poskytnutý úver dňa XX.XX.XXXX zosplatnil, o čom bola žalovaná upovedomená listom zo dňa XX.XX.XXXX. Celkový dlh žalovanej ku dňu podania žaloby predstavuje sumu 5066,34 Eur, ktorú mu žalovaná neuhradila.

3. Právny predchodca žalobcu pripojil k žalobe listinné doklady, a to plnomocenstvo, zmluvu o pôžičke č. XXXXXXXXXXXX z XX.XX.XXXX, predžalobnú upomienku spolu s doručenkovou obálkou, oznámenie o vyhlásení okamžitej splatnosti úveru, prehľad splátok a úhrad, osvedčenie o registrácii právneho zástupcu pre DPH.

4. Na výzvu súdu zaplatil právny predchodca žalobcu súdny poplatok za žalobu vo výške 303,50 Eur.

5. Platobným rozkazom č.k. 3Csp/78/2017-18 zo dňa 18.10.2017 súd zaviazal žalovanú povinnosťou zaplatiť žalobcovi 5066,34 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 5066,34 Eur od 30.10.2014 do zaplattenia, nahraďiť mu trovy konania spočívajúce v zaplattenom súdnom poplatku v hodnote 303,50 Eur, ako aj nahraďiť trovy právneho zastúpenia v hodnote 455,40 Eur, všetko v lehote 15 dní od doručenia platobného rozkazu.

6. Žalovaná podala dňa 07.11.2017 odpor proti platobnému rozkazu č.k. 3Csp/78/2017-18 zo dňa 18.10.2017. V rámci odporu poukázala na závery uvedené v rozsudku Krajského súdu v Banskej Bystrici, sp.zn. 16Co/151/2016 zo dňa 25.05.2017 ohľadom zrozumiteľnosti a určitosti zmluvy o pôžičke. K žalobe žalobca pripojil zmluvu o pôžičke na bývanie, pričom v zátvorke pod týmto textom je uvedené, že ide o návrh na uzatvorenie zmluvy č. XXXXXXXXXXXX a nie XXXXXXXX. Okrem návrhu na uzatvorenie zmluvy žalobca zmluvu o pôžičke nedoložil. Keďže medzi žalobcom a žalovaným ide o spotrebiteľskú zmluvu, musí spĺňať nielen všeobecné náležitosti podľa § 52 a nasl. a § 657 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (ďalej len Občiansky zákonník alebo O.z.), ale aj podľa osobitného zákona, ktorým je zákon č. 129/2010 Z.z. v znení platnom a účinnom ku dňu, kedy malo medzi žalobcom a žalovanou dôjsť k uzavretiu zmluvy, t.j. ku dňu XX.XX.XXXX. Zmluva, resp. návrh na jej uzavretie nespĺňa náležitosti lex specialis v ustanoveniach § 9 ods. písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. čo spôsobuje dôsledky podľa § 11 ods. 1,2 zákona č. 129/2010 Z.z. tak ako v identickej veci, kde žalobcom bol žalobca v tomto

konaní, uviedol aj Okresný súd v Banskej Bystrici v rozsudku, sp. zn. 12C/389/2014 zo dňa 27.08.2015 "V návrhu navrhovateľa na uzavretie zmluvy o spotrebiteľskom úvere nie je uvedený údaj o výške a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, ktorý sa vyžaduje podľa § 9 ods. 2 písm. k) zákona o spotrebiteľských úveroch. V zmluve je uvedená výška mesačnej splátky s poistením 92,93 eura. Takéto určenie nemožno považovať za súladné s dotknutým ustanovením zákona o spotrebiteľských úveroch, teda uvedenie výšky, počtu a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, nakoľko významom tohto ustanovenia bolo, aby spotrebiteľ pri podpise zmluvy bol informovaný o presných termínoch úhrad jednotlivých splátok spotrebiteľského úveru, a tiež, aby mal vedomosť o tom, koľko, z ktorej splátky, pripadá na istinu, úroky a iné poplatky poskytnutého úveru a mal tak možnosť vykonať výber medzi viacerými ponúknutými úverovými produktmi od viacerých dodávateľov. Zmyslom právnej úpravy bolo, aby spotrebiteľ pri rozhodovaní medzi viacerými úverovými produktmi mal možnosť zohľadniť aj tú skutočnosť, koľko z tej ktorej splátky prípadne na istinu, na úroky a iné poplatky - poisťné. Nakoľko navrhovateľ neuviedol spotrebiteľovi pri podpise zmluvy, koľko z každej mesačnej splátky bude použité na úhradu jednotlivých nárokov, nemožno takýto postup dodávateľa považovať za súladný so zákonom o spotrebiteľských úveroch. Spotrebiteľ má mať možnosť pri vstupe do úverového vzťahu zohľadniť aj tú skutočnosť, koľko mu z tej ktorej splátky prípadne na úhradu istiny úveru a koľko na úroky a teda ako rýchlo dôjde k splateniu istiny pohľadávky. K uvedenému záveru sa priklonil v odôvodnení rozsudku sp. zn. 11 Co/127/2015 zo dňa 20. 04. 2015 aj Krajský súd v Žiline. Rovnako tak zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje termíny jednotlivých splátok. V zmluve nie je uvedené ani to, kedy má odporca začať úver splácať, keďže v nej chýba uvedenie splatnosti prvej splátky a dátum splatnosti jednotlivých splátok. Nakoľko uzatvorená zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje všetky zákonom predpísané náležitosti, keď absentuje údaj o termíne konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru, o opise tovaru, na ktorý sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje a údaj o výške, počte a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, poskytnutý spotrebiteľský úver sa podľa §11 ods. 1 písm. a) v spojení s §9 ods. 2 písm. f), písm. h) a písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. považuje za bezúročný a bez poplatkov". K rovnakým pochybeniam a nesúladu so zákonom došlo aj v tejto prejednávanej veci. Žalovaná ku dňu 31.10.2017 uhradila v prospech žalobcu 5483,50 Eur tak ako to vyplýva z prílohy č. I a 2 odporu (5x 210,50 Eur a 21x 211,00 Eur). Možno konštatovať že čl. VII. žalobcom predloženej zmluvy, resp. návrhu na uzavretie zmluvy, nie je v súlade s ustanoveniami osobitného zákona, čo spôsobuje jej neplatnosť.

7. V prípade splátok, ktoré mali byť splatné v období od XX.XX.XXXX do XX.XX. XXXX namietam ich premlčanie vo všeobecnej 3- ročnej premlčacej lehote, keďže žaloba v tejto veci bola doručená súdu až dňa 18.08. 2017. Zároveň namietam žalobcom uvedenú sumu 10.076,46 Eur a sumu 354,48 Eur v bode 5. žaloby, ktorých výška a povinnosť ich plniť žalovanou z ničoho nevyplýva. Žiadna z príloh žaloby nepreukazuje a nie je právnym dôvodom vzniku záväzku žalovanej voči žalobcovi. Žalovaná má za to, že v tomto prípade doposiaľ nebol žalobcom preukázaný právny dôvod (titul) platby povinnosť plniť- v prospech žalobcu podľa ust. § 488 a nasl. O.z., a to ani čo do dôvodu, a ani čo do výšky, pričom podľa ust. § 495 O.z. je veriteľ povinný dôvod záväzku preukázať s výnimkou cenných papierov hromadne vydaných alebo iných cenných papierov, pre ktoré je zákonom ustanovené, že veriteľ túto povinnosť nemá. Do tohto štádia konania je peňažné plnenie v prospech žalobou nepreukázané, zo žaloby, ktorá je zmätočná nie je zrejme na základe akého právneho dôvodu sa žalobca domáha ním určeného peňažného plnenia od žalovanej. Keďže dôvodnosť uplatneného nároku žalobcu voči žalovanej v tomto konaní nevyplýva z dôkazov, ktoré k žalobe priložil, poukázala aj na ustanovenie § 153 ods. 1,2,3 Civilného sporového poriadku. Záverom požiadala súd, aby žalobu zamietol a zaviazal žalobcu na náhradu trov konania. K vyjadreniu doložila výpisy z účtu ako aj plnomocenstvo pre právneho zástupcu.

8. Uznesením č.k. 3Csp/78/2017-32 zo dňa 10.11.2017 súd zrušil platobný rozkaz č.k. 3Csp/78/2017-18 zo dňa 18.10.2017.

9. Podaním zo dňa 14.11.2017, doručeným dňa 22.11.2017 vyzval súd žalobcu na vyjadrenie sa k podanému odporu v lehote 10 dní. Žalobca na výzvu súdu nijako nereagoval a k odporu sa nevyjadril.

10. Dňa 20.12.2017 bol súdu doručený návrh na pripustenie zmeny účastníka konania na strane žalobcu z dôvodu postúpenia pohľadávky žalobcu Consumer Finance Holding, a.s., so sídlom Hlavné námestie 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130, na spoločnosť Intrum Justitia Slovakia s.r.o. so sídlom Mýtna 48, Bratislava, IČO: 35 831 154, a to zmluvou o postúpení pohľadávok uzatvorenou dňa XX.XX.XXXX, čím došlo k prevodu práv uplatňovaných v tomto konaní. Spoločnosť Intrum Justitia Slovakia s.r.o. zároveň

predložila tunajšiemu súdu súhlas so vstupom do konania na strane žalobcu, oznámenie o postúpení pohľadávky, špecifikácia postúpenej pohľadávky, prílohu č. 3 - žiadosť o postúpenie a prevod.

11. Uznesením č.k. 3Csp/78/2017-47 zo dňa 29.12.2017 súd pripustil zmenu účastníka na strane žalobcu tak, aby na miesto žalobcu Consumer Finance Holding, a.s., so sídlom Hlavné námestie 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130, vstúpil do konania žalobca Intrum Justitia Slovakia s.r.o., so sídlom Mýtna 48, Bratislava, IČO: 35 831 154.

12. Podaním doručeným dňa 26.06.2018 žalobca špecifikoval pohľadávku uplatnenú v žalobe ako aj odkázal ohľadom náležitostí zmluvy o úvere na právny názor vyjadrený v rozsudku Súdneho dvora EÚ zo dňa 09.11.2016 v právnej veci C-42/15, ktorým sú slovenské súdy viazané. K povinnosti rozloženia splátky osobitne na istinu, úrok a poplatky priamo v úverovej zmluve žalobca uviedol, že obsahom znenia ust. § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. nie je založenie povinnosti v zmluve rozdeliť splátku úveru na tri samostatné splátky: splátku istiny, splátku úrokov z omeškania, splátku poplatkov, ale vymedziť zložky úverovej splátky. Uvedený výklad je plne v súlade s ústavným príkazom preferencie výkladu v prospech platnosti právneho úkonu. Túto skutočnosť potvrdzuje aj bežná banková prax, keď v drvivej väčšine spotrebiteľských úverov je dojednaná splátka úveru vždy jednou splátkou ktorá zahŕňa všetky zložky. Rozloženie splátok v členení na istinu, úrok a poplatky priamo v základných náležitostiach úverovej zmluvy by predstavovalo rozpor s požiadavkou stručnosti, prehľadnosti, určitosti a zrozumiteľnosti základných náležitostí úverovej zmluvy ako právneho úkonu. Neexistuje racionálny dôvod, aby zmluva o spotrebiteľskom úvere mala byť už v hlavných zmluvných dojednaniach zložitejšia ako napr. zmluva o úvere uzavretá podľa Obchodného zákonníka.

13. Žalobca ďalej uviedol, že výška dojednanej odplaty za poskytnutie spotrebiteľského úveru v úverovej zmluve 14,90% neprevyšuje odplatu obvykle požadovanú na finančnom trhu za spotrebiteľské úvery v obdobných prípadoch podľa ust. § 53 ods. 6 O.z. platného a účinného v čase uzavretia úverovej zmluvy a je v súlade so zákonom stanovenou maximálnou výškou odplaty pri poskytnutí peňažných prostriedkov spotrebiteľovi podľa ust. § 1a ods. 1 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. platného a účinného od 01.09.2014. Napriek skutočnosti, že uvedené pravidlo maximálneho stropu výšky odplaty nebolo v čase dojednania úverovej zmluvy v platnosti žalobca zastáva názor, že pokiaľ sám zákonodarca považuje odplatu pri poskytnutí peňažných prostriedkov spotrebiteľovi do výšky 2x priemernej RPMN za akceptovanú, v takom prípade výška odplaty dojednanej v predmetnej úverovej zmluve nemôže byť označená za neprimeranú a v rozpore s dobrými mravmi. Dojednaná odplata v úverovej zmluve vo výške 14,90% nepresahuje 2x váženého priemeru priemerných hodnôt RPMN za všetky typy spotrebiteľských úverov zverejneného MF SR v súhrnných informáciách o údajoch o novoposkytnutých spotrebiteľských úveroch veriteľmi za 3. štvrtrok 2013 so stavom ku dňu 30.09.2013 vo výške 18,05 % a zároveň nepresahuje 2x priemernej výšky RPMN zverejnenej MF SR v súhrnných informáciách o údajoch o novoposkytnutých spotrebiteľských úveroch veriteľmi za 3 štvrtrok 2013 so stavom ku dňu 30.09.2013 vo výške 13,88 % pre obdobné úvery. Dojednaná odplata je primeraná, v súlade so zákonom (ust. 4 53 ods. 6 O.z. platného a účinného v čase uzavretia úverovej zmluvy) a dobrými mravmi.

14. V rámci podania žalobca uviedol, že po začatí konania uhradila žalovaná suma v celkovej výške 2532,- Eur v čiastkových úhradách po 211,- Eur v období od 03.07.2017 do 29.05.2018. Ďalej požiadal súd, aby zastavil konanie v časti istiny vo výške 354,48 Eur s príslušenstva titulom uplatnených zmluvných pokút a poplatkov a taktiež aby zastavil konanie v časti istiny vo výške 2532,- Eur predstavujúcej čiastkové úhrady žalovanej s prislúchajúcim úrokom z omeškania. Záverom požiadal súd, aby zaviazal žalovanú na zaplatenie sumy 2179,86 Eur spolu s úrokmi z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 4711,86 Eur od 30.10.2014 do 03.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4500,86 Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4289,86 Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4078,86 Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3867,86 Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3656,86 Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3445,86 Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3234,86 Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3023,86 Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2812,86 Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2601,86 Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2309,86 Eur od 08.05.2018 do

29.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2179,86 Eur od 30.05.2018 do zaplatenia ako aj na náhradu trov konania. K vyjadreniu doložil prehľad splátok a úhrad.

15. Súd vytýčil termín pojednávania na 27.06.2018, na ktorý predvolal účastníkov konania. Na pojednávaní po oboznámení sa s čiastočným späťvzatím žaloby doručeným na súd dňa 26.06.2018 žalovaná uviedla, že so späťvzatím žaloby v časti súhlasí. Žalovaná následne uviedla, že sa zaväzuje zaplatiť zvyšok žalovanej sumy žalobcovi v čo najkratšom termíne, najviac do 30 dní.

16. Súd vykonal dokazovanie oboznámením žaloby, ako aj listinných dokladov pripojených k žalobe tak, ako sú uvedené vyššie, a to plnomocenstiev, zmluvy o pôžičke č. XXXXXXXXXXXX z XX.XX.XXXX, predžalobnej upomienky spolu s doručkovou obálkou, oznámenia o vyhlásení okamžitej splatnosti úveru, prehľadu splátok a úhrad, osvedčenia o registrácii právneho zástupcu pre DPH, výpisov z účtu, oznámenia o postúpení pohľadávky, špecifikácie postúpenej pohľadávky, prílohy č. 3 - žiadosť o postúpenie a prevod.

17. Súd pri rozhodovaní o návrhu vychádzal najmä z týchto ustanovení zákona :

18. Podľa § 497 zákona č. 513/1991 Zb. (ďalej len Obch.z. alebo Obchodný zákonník), zmluvou o úvere sa zaväzuje veriteľ, že na požiadanie dlžníka poskytne v jeho prospech peňažné prostriedky do určitej sumy, a dlžník sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť úroky.

19. Podľa § 502 ods. 1 Obch.z., od doby poskytnutia peňažných prostriedkov je dlžník povinný platiť z nich úroky v dojednanej výške, inak v najvyššej prípustnej výške ustanovenej zákonom alebo na základe zákona. Ak úroky nie sú takto určené, je dlžník povinný platiť obvyklé úroky požadované za úvery, ktoré poskytujú banky v mieste sídla dlžníka v čase uzavretia zmluvy. Ak strany dojednávajú úroky vyššie než prípustné podľa zákona alebo na základe zákona, je dlžník povinný platiť úroky v najvyššie prípustnej výške.

20. Podľa § 506 Obch.z., ak je dlžník v omeškani s vrátením viac než dvoch splátok alebo jednej splátky po dobu dlhšiu ako tri mesiace, je veriteľ oprávnený od zmluvy odstúpiť a požadovať, aby dlžník vrátil dlžnú sumu s úrokmi.

21. Podľa článku 10 bod 2 písm. c) smernice Európskeho parlamentu a rady č. 48/2008/ES, zmluva o úvere zrozumiteľne a stručne uvádza dĺžku trvania zmluvy o úvere.

22. Podľa článku 10 bod 2 písm. h) smernice Európskeho parlamentu a rady č. 48/2008/ES, zmluva o úvere zrozumiteľne a stručne uvádza výšku, počet a frekvenciu splátok spotrebiteľa a prípadne poradie, v ktorom sa budú splátky priraďovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami úveru na účely splatenia

23. Podľa článku 22 bod 1 smernice Európskeho parlamentu a rady č. 48/2008/ES, keďže táto smernica obsahuje harmonizované ustanovenia, členské štáty nesmú zachovať ani zaviesť vo svojom vnútroštátnom práve ustanovenia, ktoré sa odchyľujú od ustanovení tejto smernice.

24. Podľa § 52 ods. 2 Občianskeho zákonníka v znení účinnom od 01.04.2015, ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Na všetky právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, sa vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva.

25. Podľa § 145 ods. 2 C.s.p., ak je žaloba vzatá späť sčasti, súd konanie v tejto časti zastaví. O čiastočnom späťvzatí žaloby rozhodne súd v rozhodnutí vo veci samej.

26. Podľa § 146 ods. 1 C.s.p., súd konanie nezastaví, ak žalovaný so späťvzatím žaloby z vážnych dôvodov nesúhlasí. Na nesúhlas žalovaného so späťvzatím žaloby sa neprihliada, ak dôjde k späťvzatiu žaloby skôr, než sa začalo predbežné prejednanie sporu podľa § 168 alebo pojednávanie.

27. Podľa § 9 ods. 2 písm. f) zákona č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom ku dňu 17.12.2013,, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,

28. Podľa § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom ku dňu 17.12.2013, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia.

29. Podľa § 11 ods. 1 písm. b) zákona č. 129/2010 Z.z., poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y).

30. Podľa § 27 zákona č. 129/2010 Z.z., týmto zákonom sa preberajú právne záväzné akty Európskej únie uvedené v prílohe č. 1.

31. Príloha č. 1 k zákonu č. 129/2010 Z.z. - ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNE ZÁVÄZNÝCH AKTOV EURÓPSKEJ ÚNIE 1. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS (Ú. v. EÚ L 133, 22. 5. 2008). 2. Smernica Komisie 2011/90/EÚ zo 14. novembra 2011, ktorou sa mení a dopĺňa časť II prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES stanovujúca dodatočné predpoklady na výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov (Ú. v. EÚ L 296, 15. 11. 2011).

32. Podaním doručeným súdu dňa 26.06.2018 vzal žalobca žalobu späť v časti pohľadávky vo výške 2886,48 Eur s príslušenstvom a súčasne upravil petit žaloby tak, že žiadal, aby súd zaviazal žalovanú na zaplatenie sumy 2179,86 Eur spolu s úrokmi z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 4711,86 Eur od 30.10.2014 do 03.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4500,86 Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4289,86 Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4078,86 Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3867,86 Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3656,86 Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3445,86 Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3234,86 Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3023,86 Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2812,86 Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2601,86 Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2309,86 Eur od 08.05.2018 do 29.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2179,86 Eur od 30.05.2018 do zaplatenia; súčasne žiadal priznať náhradu trov konania.

33. Pretože boli splnené podmienky na čiastočné zastavenie konania v zmysle § 144, § 145 ods. 2, § 146 ods. 1 C.s.p., rozhodol súd tak, ako je uvedené vo výroku I. tohto rozsudku a zastavil konanie v časti istiny vo výške 2886,48 Eur, v časti príslušenstva spočívajúceho v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 354,48 Eur od 30.10.2014 do zaplatenia, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 211,- Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 422,- Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 633,- Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 844,- Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1055,- Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1266,- Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1477,- Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1688,- Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 1899,- Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 2110,- Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 2321,- Eur od 08.05.2018 do 29.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 2532,- Eur od 30.05.2018 do zaplatenia, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 4500,86 Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, v úrokoch z omeškania vo

výške 0,05% ročne zo sumy 4289,86 Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 4078,86 Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3867,86 Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3656,86 Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3445,86 Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3234,86 Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 3023,86 Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2812,86 Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2601,86 Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2309,86 Eur od 08.05.2018 do 29.05.2018, v úrokoch z omeškania vo výške 0,05% ročne zo sumy 2179,86 Eur od 30.05.2018 do zaplattenia. Žalovaná v priebehu pojednávania dňa 27.06.2018 vyslovila súhlas so zastavením konania v časti. Predmetom konania tak ostala povinnosť žalovanej zaplatiť žalobcovi 2179,86 Eur spolu s úrokmi z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 4711,86 Eur od 30.10.2014 do 03.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4500,86 Eur od 04.07.2017 do 27.07.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4289,86 Eur od 28.07.2017 do 30.08.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 4078,86 Eur od 31.08.2017 do 26.09.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3867,86 Eur od 27.09.2017 do 20.11.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3656,86 Eur od 21.11.2017 do 11.12.2017, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3445,86 Eur od 12.12.2017 do 08.01.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3234,86 Eur od 09.01.2018 do 01.02.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3023,86 Eur od 02.02.2018 do 14.03.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2812,86 Eur od 15.03.2018 do 16.04.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2601,86 Eur od 17.04.2018 do 07.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2309,86 Eur od 08.05.2018 do 29.05.2018, s úrokmi z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 2179,86 Eur od 30.05.2018 do zaplattenia, ako aj nahradiť mu trovy konania.

34. Ustanovenie § 52 ods. 2 tretej vety Občianskeho zákonníka, podľa ktorého na všetky právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, sa vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva, sa vzťahuje aj na právne vzťahy založené pred jeho účinnosťou (rozsudok Najvyššieho súdu SR z 21.04.2015, sp. zn. 3 MCdo/14/2014).

35. V súlade s ustanovením § 52 ods. 2, tretej vety O.z., ako aj s poukazom na závery uvedené v citovanom rozsudku NS SR, sa na úpravu predmetného právneho vzťahu vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva. Uvedené však neznamená, že na právny vzťah založený na základe zmluvy o úvere v zmysle § 497 a nasl. Obch.z. sa aplikuje jedine Občiansky zákonník s absolútnym vylúčením Obchodného zákonníka, keď úverová zmluva ako zmluvný typ v rámci Občianskeho zákonníka neexistuje, je upravená len v rámci Obchodného zákonníka. Hoci všeobecná úprava záväzkových vzťahov, ako aj úprava týkajúca sa práv spotrebiteľa, sa použije z Občianskeho zákonníka (ako lex generalis), právna úprava týkajúca sa konkrétneho zmluvného typu sa použije z Obchodného zákonníka (ako lex specialis).

36. Vykonaným dokazovaním má súd preukázané, že dňa XX.XX.XXXX uzavrel právny predchodca žalobcu Consumer Finance Holding, a.s. so sídlom Hlavné námestie 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130, so žalovanou v zmysle § 497 a nasl. Obch.z. zmluvu o úvere č. XXXXXXXXXX (označovanú tiež pod č. XXXXXXXX), na základe ktorej bol žalovanej poskytnutý úver vo výške 9000,- Eur za účelom rekonštrukcie skolaudovaného bytu špecifikovaného v bode IV: zmluvy, ktorý sa žalovaná zaviazala splatiť v 120 pravidelných mesačných splátkach po 145,02 Eur, splatných k 20.-temu dňu príslušného kalendárneho mesiaca, pričom splatnosť prvej splátky bola stanovená v súlade so zmluvou na 20.01.2014 a poslednej na 20.12.2023. V rámci pravidelnej mesačnej splátky vo výške 145,02 Eur je započítané aj poistenie vo výške 5,44 Eur mesačne, ku ktorému sa žalovaná prihlásila v bode VI. zmluvy. Poskytnutý úver je úročený úrokovou sadzbou 14,90 % ročne, pri RPMN 14,90 %. Žalovaná sa tak zaviazala uhradiť žalobcovi celkovú sumu vo výške 16749,60 Eur bez poistenia, 17402,40 Eur s poistením.

37. Žalovaná svoj záväzok riadne a včas neplnila, čím sa dostala do omeškania s úhradou dohodnutých splátok, v dôsledku čoho právny predchodca žalobcu poskytnutý úver v súlade s § 506 Obch. z. "zosplatnil" ku dňu XX.XX.XXXX, čo vyplýva z predloženého oznámenia o vyhlásení okamžitej splatnosti

úveru a prehľadu splátok a úhrad. Dlžná suma ku dňu podania žaloby predstavovala v zmysle predloženého prehľadu splátok a úhrad 5066,34 Eur (4711,86 Eur dlžná istina + zmluvné pokuty a poplatky vo výške 354,48 Eur v zmysle článku 13 zmluvy), po započítaní celkových úhrad žalovanej vo výške 5364,60 Eur. Suma 5066,34 Eur bola vypočítaná ako rozdiel celkovej sumy, ktorú mala žalovaná uhradiť právnomu predchodcovi žalobcu vo výške 10430,94 Eur (10076,46 Eur + 354,48 Eur) a celkových úhrad žalovanej vo výške 5066,34 Eur.

38. Na základe zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa XX.XX.XXXX uzavretej medzi právnym predchodcom žalobcu, Consumer Finance Holding, a.s. so sídlom Hlavné námestie 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130 a žalobcom v nadväznosti na žiadosť o postúpenie a prevod zo dňa 20.11.2017, postúpil právny predchodca žalobcu pohľadávku voči žalovanej zo zmluvy o úvere č. XXXXXXXX zo dňa 17.12.2013 na žalobcu. V priebehu konania uhradila žalovaná žalobcovi sumu v celkovej výške 2532,- Eur a žalobca uviedol, že si časť dlžnej sumy vo výške 354,48 Eur titulom uplatnených zmluvných pokút a poplatkov uplatňovať nebude. Žalovanej tak ostala na uhradenie suma vo výške 2179,86 Eur. Vzhľadom na to, že žalovaná vyššie uvedenú dlžnú sumu žalobcovi neuhradila, súd ju zaviazal, aby mu ju zaplatila tak, ako je to uvedené vo výroku II. rozsudku.

39. Žalobca si v rámci podanej žaloby uplatnil voči žalovanej aj nárok na zaplatenie úrokov z omeškania, pretože žalovaná mu dlžnú čiastku neuhradila v lehote stanovenej v zmluve o úvere a v súlade s § 506 Obch. z. poskytnutý úver "zosplatnil" ku dňu XX.XX.XXXX. Nezaplatením dlžnej sumy do dňa splatnosti poskytnutého úveru, t.j. do XX.XX.XXXX sa dostala žalovaná s platením dlhu do omeškania. Z vykonaného dokazovania má súd preukázané, že v žalobe uplatňované úroky z omeškania majú oporu v nariadení vlády SR č. 87/1995 Z.z., ako aj v ustanovení § 517 ods. 2 O.z. Súd preto žalobcovi priznal voči žalovanej aj nárok na zaplatenie úrokov z omeškania tak, ako je uvedené vo výroku II. tohto rozsudku.

40. Súd v súlade s ustanovením § 232 ods. 4 C.s.p. povolil žalovanej sumu vo výške 2179,86 Eur spolu s úrokmi z omeškania tak, ako sú uvedené vo výroku II. rozsudku, splácať žalobcovi v pravidelných mesačných splátkach vo výške 211,- Eur zročných vždy do 25.-teho dňa každého mesiaca počínajúc právoplatnosťou rozsudku pod hrozbou straty výhody splátok s omeškaním čo i len jednej splátky. Dôvodom pre toto rozhodnutie súdu je zohľadnenie celkovej výšky pohľadávky, ktorú má žalovaná žalobcovi uhradiť v zmysle výroku II. rozsudku.

41. Súd sa nestotožnil s názorom žalovanej, že predmetná zmluva o úvere nemá náležitosti vyžadované zákonom č. 129/2010 Z.z. Po preverení zmluvy úvere č. XXXXXXXX zo dňa XX.XX.XXXX treba konštatovať, že spĺňa všetky podmienky, ktoré na uvedené typ zmlúv kladie § 9 a nasledujúce zákona č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom ku dňu podpisu zmluvy.

42. Súd nesúhlasí s tvrdením žalovanej, že zmluva o úvere neobsahuje náležitosti v zmysle § 9 ods. 2 písm. f), k) zákona č. 129/2010 Z.z.. Zákom č. 129/2010 Z.z. došlo k prebratiu (transpozícii) smernice č. 48/2008/ES z 23.04.2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS do právneho poriadku SR. Smernica je "záväzná pre každý členský štát, ktorému je určená, pokiaľ ide o výsledok, ktorý sa má dosiahnuť, pričom voľba foriem a prostriedkov sa ponecháva na vnútroštátne orgány" (čl. 249 pododsek 3 ZES). Smernica je teda adresovaná členskými štátmi (a nie všetkým fyzickým a právnickým osobám ako nariadenie), ktoré majú povinnosť ju transponovať (prebrať) v predpísanej lehote do svojho vnútroštátneho právneho poriadku. Môže samozrejme nastať aj situácia, že právo členského štátu bolo v súlade so smernicou už pred jej prijatím, a preto nie je potrebné ju osobitne prebrať do vnútroštátneho právneho poriadku, čo však musí členský štát v prípade sporu preukázať.

43. Členské štáty si pri transpozícii smernice zachovávajú určitú mieru diskrečnej právomoci a sú viazané iba cieľom preberanej smernice, a teda nie prostriedkami na jeho dosiahnutie. Judikatúra Súdneho dvora rozlišuje dve možnosti aplikácie smerníc: 1. nepriama aplikácia smernice na účely interpretácie vnútroštátneho práva, ktorá bez ohľadu na priamy účinok smernice umožňuje účastníkovi konania žiadať, aby súdny alebo správny orgán vykladal vnútroštátne právo v súlade s ustanoveniami a cieľmi smernice (tzv. eurokonformný výklad), 2. priama aplikácia, ktorá vychádza z priameho účinku smernice a na základe ktorej fyzickej alebo právnickej osobe, resp. členskému štátu vyplývajú priamo zo smernice konkrétne práva, resp. povinnosti.

44. Aplikácia smernice založená na eurokonformnej interpretácii vnútroštátneho práva umožňuje účastníkovi vnútroštátneho súdneho alebo správneho konania dosiahnuť podobný výsledok, aký by dosiahol v prípade priamej aplikácie smernice, ktorá je oveľa komplikovanejšia. Vnútroštátne orgány aplikácie práva sa majú vždy usilovať o eurokonformný výklad vnútroštátneho práva (t. j. jeho výklad v súlade so smernicou), aby sa tak zabezpečil "reálny účinok" smernice bez ohľadu na to, či ustanovenia použité pri výklade majú alebo nemajú priamy účinok. Súd členského štátu môže prostredníctvom eurokonformnej interpretácie vyplniť medzery vnútroštátneho právneho predpisu samotnými ustanoveniami smernice. Nepriama aplikácia smerníc na účely interpretácie sa vzťahuje aj na vnútroštátnu judikatúru. Súd poznamenáva, že na eurokonformný výklad často poukazujú spotrebiteľia a dožadujú sa ho; bolo by neprípustné, aby sa takýto eurokonformný výklad aplikoval iba vtedy, keď to vyhovuje spotrebiteľovi.

45. Cieľom smernice č. 48/2008/ES z 23.04.2008 je uľahčiť vytvorenie riadne fungujúceho vnútorného trhu so spotrebiteľskými úvermi tak, že sa v niekoľkých kľúčových oblastiach ustanoví harmonizovaný rámec Spoločenstva. Úplná harmonizácia je potrebná na to, aby sa všetkým spotrebiteľom v Spoločenstve zabezpečila vysoká a rovnocenná úroveň ochrany ich záujmov a aby sa vytvoril skutočný vnútorný trh. Členské štáty by preto nemali mať možnosť zachovať alebo zaviesť iné vnútroštátne ustanovenia ako ustanovenia tejto smernice. Smernica č. 48/2008/ES s poukazom na článok 22 obsahuje harmonizované ustanovenia, ktoré výslovne ukladajú členským štátom, aby nezachovali a ani nezaviedli vo svojom vnútroštátnom poriadku ustanovenia, ktoré sa odchyľujú od ustanovení smernice. Porovnaním ustanovení § 9 ods. 2 písm. f), k) zákona č. 129/2010 Z.z. s ustanovením článku 10 bod 2 smernice dospel súd k záveru, že zákonodarca pri transpozícii smernice vo forme zákona č. 129/2010 Z.z. postupoval v rozpore s ustanovením článku 22 smernice, a teda aj celkového cieľa smernice, keďže ustanovenie § 9 ods. 2 písm. f), k) zákona č. 129/2010 Z.z. sa odchyľuje od obdobných ustanovení v smernici, a to konkrétne článku 10 bod 2 písm. c), h). Súd poukazuje aj na rozhodnutia Súdneho dvora vo veciach C-106/89 zo dňa 13.11.1990 a C-14/83 zo dňa 10.04.1984, kde Súdny dvor ustálil nepriamy účinok smernice v podobe povinnosti pri uplatňovaní vnútroštátneho práva, či už boli dotknuté ustanovenia prijaté pred smernicou, alebo až po nej. Vnútroštátny súd, od ktorého sa vyžaduje ich výklad, musí tieto ustanovenia, pokiaľ je to možné, vykladať so zreteľom na znenie a účel smernice, aby sa dosiahol výsledok, ktorý sa ňou sleduje a bol tak v súlade s tretím odsekom článku 189 Zmluvy. Keďže zo smernice č. 48/2008/ES jednoznačne vyplýva, že jej účelom je vytvorenie riadne fungujúceho vnútorného trhu so spotrebiteľskými úvermi dosiahnutím úplnej harmonizácie v časti právnej úpravy týkajúcej sa spotrebiteľských úverov, súd dospel k názoru, že ustanovenia § 9 ods. 2 písm. f), k) zákona č. 129/2010 Z.z. je potrebné vykladať v súlade s ustanoveniami smernice tak, že § 9 ods. 2 písm. f) zákona č. 129/2010 Z.z. sa zosúladí s ustanovením článku 10 bod 2 písm. c) smernice a § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. sa zosúladí s ustanovením článku 10 bod 2 písm. h) smernice. Vo vyššie uvedených prípadoch súd použije reštriktívny výklad ustanovení § 9 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z.z. na dosiahnutie účelu smernice č. 48/2008/ES.

46. Súdny dvor Európskej únie vo svojom rozsudku vo veci C-42/15 zo dňa 09.11.2016 uviedol, že 1. článok 10 ods. 2 písm. h) smernice 2008/48 sa má vykladať v tom zmysle, že nie je nevyhnutné, aby zmluva o úvere uvádzala splatnosť splátok spotrebiteľa odkazom na konkrétny dátum, pokiaľ podmienky tejto zmluvy umožňujú spotrebiteľovi bez ťažkostí a s istotou identifikovať dátumy týchto splátok; 2. článok 10 ods. 2 písm. h) a i) smernice 2008/48 sa majú vykladať v tom zmysle, že zmluva o úvere na dobu určitú stanovujúca amortizáciu istiny po sebe nasledujúcimi splátkami nemusí vo forme amortizačnej tabuľky spresňovať, aká časť každej splátky bude započítaná na vrátenie tejto istiny. Súdny dvor ďalej uviedol, že iba na žiadosť spotrebiteľa je veriteľ povinný bezplatne a kedykoľvek odovzdať mu výpis vo forme amortizačnej tabuľky. Tieto ustanovenia v spojení s článkom 22 ods. 1 tejto smernice bránia tomu, aby členský štát stanovil takúto povinnosť vo svojej vnútroštátnej právnej úprave.

47. Konečná splatnosť zmluvy o úvere tak, ako je žiadaná v zmysle § 9 ods. 2 písm. f) zákona č. 129/2010 Z.z., je v predmetnej zmluve uvedená v súlade so zákonom č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy. Z predmetnej úverovej zmluvy, a to konkrétne z časti VII, z článku 6 zmluvných podmienok, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, je možné veľmi jednoducho vyvodiť lehotu splatnosti prvej splátky poskytnutého úveru, nasledujúcich splátok, dobu trvania zmluvy o úvere, ako aj lehotu konečnej splatnosti úveru (t.j. 20.05.2020). V súlade s rozsudkom Súdneho dvora vo veci C-42/15 zo dňa 09.11.2016, možno považovať uvedenú formu konečnej splatnosti spotrebiteľského

úveru za postačujúcu pre účely § 9 ods. 2 písm. f) zákona č. 129/2010 Z.z., keď ani samotné zákonné ustanovenie výslovne neustanovuje formu, ako má byť termín konečnej splatnosti úveru stanovený.

48. Reštriktívnym výkladom § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. za účelom jeho zosúladenia s ustanovením článku 10 bod 2 písm. h) smernice č. 48/2008/ES, ako aj s poukazom na rozsudok vo veci C-42/15 zo dňa 09.11.2016 súd dospel k záveru, že zmluva o úvere č. XXXXXXXX zo dňa 17.12.2013 spĺňa náležitosti predpokladané ustanovením § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. v časti VII. zmluvy a článok 2, 6 zmluvných dojednaní. Súd poznamenáva, že v prípade akýchkoľvek pochybností o zložení jednotlivých splátok úveru (istina, úroky a. i.) bola žalovaná v súlade s ustanoveniami § 9 ods. 3, 5 zákona č. 129/2010 Z.z. oprávnená kedykoľvek si vyžiadať amortizačnú tabuľku, ktorá by predmetné údaje podrobne rozpísané obsahovala, a ktorú bol žalobca, resp. jeho právny predchodca povinný na požiadanie dodať. Rovnako žiadnym spôsobom výkladu ustanovenia ust. § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z.z. nemožno dospieť k záveru o nutnosti rozčlenenia splátky, ktorá bola dohodnutá v zmluve ako celková splátka zahŕňajúca istinu, úrok, príp. poplatky, že by mala byť v zmluve v rámci danej náležitosti rozčlenená na jej jednotlivé zložky. Ak by zákonodarca mal takúto snahu, nepochybne by sporné ustanovenie naformuloval tak, aby bolo z neho bezpochyby zjavné, že v zmluve musí byť osobitne uvedená splátka istiny, osobitne splátka úroku a osobitne splátka poplatkov. Z formulácie citovaného ustanovenia zákona vyplýva, že dohodnutá mesačná splátka zahŕňa všetky spomínané zložky (istinu, úrok, poplatky). Súd poukazuje na skutočnosť, že k obdobným záverom ako sú uvedené v odstavcoch 47, 48 dospel aj Najvyšší súd Slovenskej republiky vo svojom rozhodnutí sp.zn. 3Cdo/146/2017 zo dňa 22.02.2018.

49. Rovnako preverením zmluvy o úvere súd zistil, že spĺňa aj náležitosti § 9 ods. 2 písm. h) zákona č. 129/2010 Z.z., t.j. opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, ktoré sú obsiahnuté v článku VI. zmluvy ako aj článku XIII. bod 2 zmluvy.

50. Preverením predmetnej zmluvy o úvere súd nezistil žiaden dôvod, pre ktorý by predmetná zmluva mala byť v rozpore s dobrými mravmi a teda neplatná v zmysle § 39 O.z..

51. V rámci žaloby si žalobca uplatnil náhradu trov konania voči žalovanému.

52. Podľa § 255 ods. 1 C.s.p., súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci.

53. Podľa § 255 ods. 2 C.s.p., ak mala strana vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov konania pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadna zo strán nemá na náhradu trov konania právo.

54. Podľa § 256 ods. 1 C.s.p., ak strana procesne zavinila zastavenie konania, súd prizná náhradu trov konania protistrane.

55. V prípade, ak konanie bolo sčasti zastavené (napr. z dôvodu čiastočného späťvzatia žaloby alebo pre nedostatok podmienok konania), súd prihliadne na to, či a kto zavinil, že k zastaveniu muselo dôjsť. Najprv teda posúdi otázku, čo bolo dôvodom, že konanie muselo byť sčasti zastavené a s prihliadnutím k tomuto záveru potom hodnotí celkovú otázku, v akej časti bol ten-ktorý účastník úspešný. Ak je na čiastočnom späťvzatí žaloby dané zavinenie žalobcu, treba dovodiť, že v tomto rozsahu nemal žalobca vo veci úspech. Vždy platí, že kto zavinil čiastočné zastavenie konania, mal ohľadne tejto časti žaloby neúspech, a úspech sa z hľadiska posudzovania náhrady trov konania pričíta opačnej strane sporu (uznesenie Najvyššieho súdu SR zo dňa 26.01.2011, sp.zn. 6 MCdo/19/2010).

56. Zavinenie zastavenia konania spočíva predovšetkým na procesnom "zavinení" zastavenia konania, t. j. účastník konania, ktorý podal návrh na začatie konania (žalobu) a bez vecného rozhodnutia súdu zobral svoj návrh na začatie konania (žalobu) späť, napr. bez udania dôvodu (uznesenie Najvyššieho súdu SR zo dňa 28.10.2010, sp. zn. 2 MOBdo/4/2010).

57. Pretože žalobca zobral žalobu čiastočne späť v časti zmluvných pokút, poplatkov vo výške 354,48 Eur s príslušenstvom dňa 26.06.2018, pričom dôvody späťvzatia neuviedol, zavinil tým z procesného hľadiska, že konanie muselo byť v tejto časti zastavené. Zavinenie možno posudzovať len z procesného hľadiska, nie podľa hmotného práva. Vzhľadom na vyššie citované uznesenia Najvyššieho súdu

Slovenskej republiky platí, že kto zavinil čiastočné zastavenie konania, má ohľadom tejto časti žaloby neúspech, a úspech sa z hľadiska posudzovania náhrady trov konania pričíta opačnej strane sporu.

58. V danom prípade súd pri rozhodovaní o trovách konania vychádzal pri posudzovaní miery úspechu strán konaní s poukazom na priznaný nárok a späťvzatie žaloby podané dňa 11.07.2016 z ustanovenia § 255 ods. 2 C.s.p., podľa ktorého, ak má účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, príp. vysloví, že žiadny z účastníkov (strán sporu) nemá na náhradu trov právo.

59. Na základe prejavu vôle žalobcu doručeného súdu dňa 26.06.2018, ktorý vzal svoju žalobu späť v časti 2532,- Eur s príslušenstvom musel súd konanie zastaviť, pretože ide o sporové konanie, a žalobca v rámci svojej dispozičnej právomoci môže kedykoľvek v priebehu konania vziať podanú žalobu späť. Prejavom jeho vôle je súd viazaný a odhládnuť od prípadov, kedy žalovaný so späťvzatím žaloby dôvodne nesúhlasí (za splnenia zákonom stanovených procesných predpokladov), súd musí konanie obligatórne zastaviť. K zastaveniu konania v časti síce došlo, ako je uvedené vyššie, na základe späťvzatia žaloby v časti, avšak späťvzatie žaloby bolo podané z dôvodu úhrady nároku žalobcu uplatňovaného v žalobe vo výške 2532,- Eur v období od 03.07.2017 do 29.05.2018 žalovanou. Žalovaná úhradou pohľadávky vo výške 2532,- Eur spôsobilá, že žalobca bol nútený vziať žalobu späť v dôsledku čoho konanie muselo byť zastavené a uvedeným postupom naplnila ustanovenie § 256 ods. 1 C.s.p.. Súd preto pri posudzovaní miery úspechu strán v konaní bude posudzovať späťvzatie nároku žalobcom v časti 2532,- Eur spolu s príslušenstvom spočívajúcim v úrokoch z omeškania vo výške 5,05% ročne zo sumy 2532,- Eur od 03.07.2017 do zaplatenia za úspech žalobcu v tejto časti nároku.

60. Pre účely určenia pomery úspechu medzi účastníkmi súd vyčíslil uplatňovanú pohľadávku žalobcu ku dňu podania žaloby, t. j. dňa 18.08.2017. Žalobca požadoval od žalovanej zaplatenie sumy vo výške 5066,34 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 5,05% ročne zo sumy 5066,34 Eur od 30.10.2014 do zaplatenia (po vyčíslení ku dňu podania žaloby - 717,08 Eur).

61. Žalobcovi bol predmetným rozhodnutím priznaný voči žalovanému nárok spočívajúci v sume vo výške 4711,86 Eur (ktorý s ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti bude pre účely posudzovania miery úspechu zvýšený o sumu 2532,- Eur) spolu s úrokom z omeškania vo výške 5,05% ročne zo sumy 4711,86 Eur od 30.10.2014 do zaplatenia (po vyčíslení ku dňu podania žaloby - 666,91 Eur).

62. Z uplatnenej celkovej sumy 5783,42 Eur (do podania žaloby) bolo žalobcovi priznaných 5378,77 Eur (vyčíslené do podania žaloby). Žalobcov úspech tak predstavoval v percentuálnom vyčíslení 93,- % a neúspech 7,- %. Úspech žalovanej predstavuje 7,- % a neúspech 93,- %. Žalobca bol teda v predmetnej veci úspešnejšou stranou sporu. Po odrátaní úspechu žalobcu v konaní od jeho neúspechu (93,- % - 7,- %), má tento právo na náhradu 86,- % trov konania.

63. S ohľadom na úspech žalobcu v časti uplatneného nároku a neúspech žalovanej v prevyšujúcej časti uplatneného nároku, súd rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku a žalobcovi priznal náhradu trov konania voči žalovanej v rozsahu 86,- %. O samotnej výške trov rozhodne vyšší súdny úradník samostatným uznesením po právoplatnosti rozhodnutia vo veci samej.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podať odvolanie v lehote 15 dní od jeho doručenia písomne v dvoch vyhotoveniach prostredníctvom podpísaného súdu na Krajský súd v Banskej Bystrici.

Odvolanie sa podáva na súde, proti rozhodnutiu ktorého smeruje (§ 362 1 C.s.p.). Odvolanie musí mať náležitosti požadované ustanovením § 127 ods. 1 C.s.p., tzn. musí obsahovať označenie súdu, ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje a musí byť podpísané a datované.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 127 ods. 1 C.s.p.) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 363 C.s.p.).

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona.